

社團法人苗栗律師公會 函

登記地址：苗栗市中正路 1190 號
連絡地址：苗栗市中正路 1149 號 2 樓
電話：037-322020
傳真：037-325093
網址：<http://www.mlba.org.tw>
E-mail：miaoli.lawyer@msa.hinet.net

受文者：貴會員

發文日期：中華民國 114 年 4 月 28 日
發文字號：(114)苗律會字第 114190 號
速別：

密等及解密條件或保密期限：

附件：報名表、旅遊行程、信用卡簽帳單

主旨：本會與新竹律師公會合辦，將於民國（下同）114 年 8 月 6 日至 10 日（周三至周日）舉辦【Chill 哪玩芽～越南芽莊 5 日遊】★五星住宿、美食海鮮、雙 SPA 行程、珍珠樂園一次滿足，敬請貴會員攜眷踴躍參加，請查照。

說明：

一、依據本會 114 年度活動計劃辦理。

二、本次旅遊活動相關事宜如下：

（一）活動日期：114 年 8 月 6 日至 114 年 8 月 10 日（星期三至星期日）。

（二）行程：詳如附件一。

特色亮點

 住進芽莊海景第一排五星飯店（喜來登、珍珠、阿爾瑪等品牌）。

 海鮮龍蝦吃到飽＋飲品無限暢飲！

 獨家雙 SPA 體驗（熱石＋精油按摩）。

 暢玩越南版「迪士尼」——珍珠島主題樂園。

 跨海纜車無限搭乘，一覽無遺的壯麗海灣。

 私人島嶼「蠶島」海上活動＋度假風白沙灘。

（三）成團人數：19 人（不含嬰兒），最高限額 38 人，額滿為止。

（四）參加資格：每位會員至多攜眷 3 人（第 1 位不限資格，第 2、3 位限直系親屬或配偶）。

（五）補助辦法：本次旅遊會員補助辦法為入會未滿一年之會員不補助（113 年 7 月 1 日以後入會），入會滿一年以上（113 年 6 月 30 日以前入會之會員依本會會員福利措施實施辦法第二條第三項所定之補助總額中扣抵。

本會會員福利措施實施辦法第二條第三項：「會員參加國內外旅遊每年補助總額如下：

（1）入會未滿一年不補助。（113 年 7 月 1 日以後入會）

（2）入會滿一年未滿二年補助 2,000 元（113 年 6 月 30 日以前至 112 年 7 月 1 日以後入會）

（3）入會滿二年未滿五年補助 5,000 元。（112 年 6 月 30 日以前至 109

年7月1日以後入會)

(4)入會滿五年未滿十年補助 8,000 元。(109 年 6 月 30 日以前至 104 年 7 月 1 日以後入會)

(5)入會滿十年以上補助 10,000 元。(104 年 6 月 30 日以前入會)。

(六)本會會員以及新竹公會會員均統一向本會統一報名，如為雙會籍者，依照各公會補助辦法各自辦理。

(七)參加費用：本次旅遊應繳團費如何時旅行社有限公司提報之旅遊行程報價資料所示(附件二)，報名參加人數 19 人(不含嬰兒)以上每人團費為 31,499 元(兒童佔床與大人同價或兒童不佔床抵扣團費 2,000 元；嬰兒團費 6,600 元；單人房價差 7,500 元；若是需要 3 人同室，沒有三人房選項只能是雙人房加床(加行軍床或是沙發床)，團費不變，(現金與刷卡同價，自行前往至機場者，團費抵扣 500 元/人)。

(八)報名起訖期間及方式：自 4 月 29 日上午 9 時起至 5 月 8 日上午 11 時止，以傳真報名或親臨本會方式報名參加(額滿即不受理報名)。

(九)本次旅遊搭乘越捷航空(目前只有這家航空直飛)機上不提供餐點，可自行攜帶輕食搭機，另，行程第一天晚餐及及第五天午餐因正為搭機時間，餐點較為簡單，詳如行程表。

三、本次旅遊提供臺中、苗栗、新竹地方法院定點接駁；隨函檢附行程及報名表，未盡事宜，將另行通知。

理事長

李秋峰

附件一

社團法人苗栗律師公會「Chill 哪玩芽～越南芽莊 5 日遊」報名表

* ☐ 苗栗律師公會會員

* ☐ 同時為苗栗律師公會會員以及新竹律師公會會員

參加資格 資料欄	姓名	與會員關係(稱謂)	出生年月日	身分證字號	聯絡電話	接駁地點
會員						
第 1 位眷屬 (不限資格)						
第 2 位眷屬 (限配偶或直系親屬)						
第 3 位眷屬 (限配偶或直系親屬)						

一、☐ 苗栗律師公會會員入會日期: _____

二、可享補助金額: _____

貴會員已參加本年度國內外旅遊活動，其可享補助款總額已抵扣，請與會務人員確認可享補助餘額。

三、銀行匯款帳號: 銀行別: _____ 帳號: _____

戶名: _____ (匯補助款用)

備註(一) 報名起訖期間及方式: 自 4 月 29 日上午 9 時起至 114 年 5 月 8 日上午 11 時 00 分止以傳真報名或親臨本會方式報名參加，額滿為止。

繳付訂金每人新台幣 15,000 元整，始完成報名手續。

(二) 訂金部分請傳真銀行信用卡簽帳單。

若選擇現金支付團費請將訂金匯入本會帳戶銀行別: 華南商業銀行苗

栗分行(008)，帳號:32220-0114688

戶名:社團法人苗栗律師公會

(三)若有其他問題，敬請來電 037-322020

縣

訂

線



何時旅行社有限公司 苗栗店 信用卡持卡人授權付款同意書



苗栗店：苗栗縣苗栗市至公路 220 號 1 樓

統一編號：54995659

連絡電話：037-377-948 / 037-377-940

**本人因無法親自至 何時旅行社 刷卡消費，特立此書同意，以信用卡支付下述帳款。

聯合信用卡授權書			
商店名稱	何時旅行社有限公司	商店代號	4101-601-322
出發日期 商品名稱	☐ 團體 ☐ 機票 ☐ 其他		
發卡銀行		授權日期	年 月 日 # 由旅行社填寫
卡 別	☐ VISA ☐ MASTER ☐ JCB ☐ AMERICAN EXPRESS ☐ OTHER _____		
持卡人 中文姓名		身分證字號	
聯絡電話		出生日期	年 月 日
信用卡號碼	_____		
有效日期 (年/月)		刷卡金額	NT\$
消費金額	新台幣 拾 萬 仟 佰 拾 元整 #請填寫國字大寫		
持卡人簽名	#請與信用卡上之簽名相同		
代轉收據	☐ 不需要 旅行業代收轉付收據 ☐ 需要 旅行業代收轉付收據(統編:_____ 抬頭:_____)		

非支付持卡本人團費款項者，請註明持卡人替旅客：_____ 支付款項，並經持卡本人同意授權。

已付訂金	NT\$	剩餘總團費	NT\$
若需使用現金付款，匯款資訊如下			
ATM 轉帳 (代號:009) 彰化銀行 苗栗分行	銀行帳號 5741-01-011308-00	戶名 何時旅行社有限公司	

*請協助回傳(037)377848，訂金請依照最後付款期限前傳真，尾款請於出發前七日付清

何時旅行社 全台據點 | 台北店 桃園店 竹南店 後龍店 苗栗店

專屬 領隊

這不是偶像團體，而是何時的專屬領隊
我們都清楚，團體旅遊中領隊是靈魂，
一個好的旅程，除了餐食住宿上安排得當
還需要搭配領隊的專業才得以美好呈現。

OUR TOUR LEADER



希望您的每次旅遊，因為我們而不同。

何時

第一天 桃園→芽莊

早餐：X

午餐：X

晚餐：越式河粉+礦泉水一瓶 (餐標 5 美元)

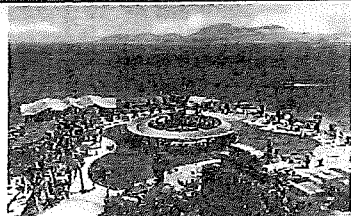
住宿：芽莊當地五星 Muong Thanh Luxury Nha Trang Hotel 芒青慶和酒店 或同級

第二天 蠶島海之旅→Su Spa 熱石按摩→沉香塔→芽莊海灘漫步

蠶島海之旅 **特別安排**

蠶島是芽莊海域群體的一部分，水質清澈，人少景美。

島上除了翠綠樹木等自然景觀，還有不少水上運動，包括帆板和海上降落傘等，海灘上有很多躺椅，可以在這裡享受日光浴，超適合度假之旅。



Su Spa 熱石按摩(約 90 分鐘) **特別安排**

熱石按摩或熱石療法是一種源自於夏威夷群島原住民部落的古老按摩技術。它主要是結合了人手按摩手法和加熱石頭的獨特方式來進行的。專業按摩師會將沉澱了數億年的古老火山岩石或天然玄武岩石加熱到一定的溫度後，再將其放到身體特定的穴位和經絡上，如脊椎、腹部、肩頸等等。



※註 1：16 歲以下的小孩因骨骼仍在成長階段，為避免影響，恕不提供本項活動，亦不可轉讓他人。

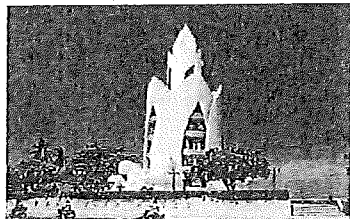
※註 2：因項目為免費贈送，未參加本項活動之旅客不可要求退費或以其他自費活動或非自費活動要求補償。

※註 3：本項免費按摩體驗活動將依據團體行程日各項既定活動或遊程景點進行完畢後，方安排團員前往體驗，於不影響既定行程下，其體驗日將於行程中任一天之行程空檔時間或自由活動時間中進行。

※註 4：本按摩體驗活動如因不可抗力或不可歸責於本公司而導致無法提供，旅客不得向本公司要求任何權利或賠償。

沉香塔 **下車參觀**

沉香塔位於 Nha Trang 海灘芽莊的標誌建築。它的結構像蓮花，又稱做蓮花塔它的名字意味著香，越南芽莊比比都是沉香木做的產品。沉香塔也是芽莊市的地標性建築新地標之一，粉色的巨大外觀就在芽莊市政廳的斜對面。主體建築主要是以慶和省的沉香為靈感所設計而成的觀景塔。



芽莊海灘漫步 **下車參觀**

芽莊擁有越南最美海岸線，是著名的度假勝地，美麗的海洋城市更讓這裡有小馬爾地夫的美名。長達 6 公里、延綿不絕的白色沙灘配上高聳椰子樹，還有沿著海岸林立的酒店，充滿度假風情氛圍！



早餐：飯店享用

午餐：蠶島自助餐

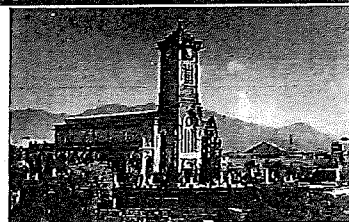
晚餐：華人軒中越式海鮮+一瓶可樂或啤酒 (餐標 15 美元)

住宿：芽莊當地五星 Muong Thanh Luxury Nha Trang Hotel 芒青慶和酒店 或同級

第三天 石大教堂→芽莊珍珠港口→搭乘快艇→Vinpearl珍珠島主題樂園自由暢玩→溫佩港口自由逛商店街→體驗珍珠跨海纜車(無限制)

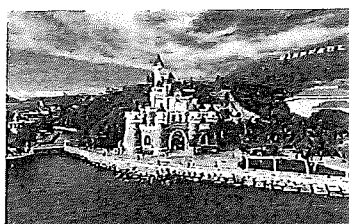
石大教堂 [入內參觀](#)

芽莊大教堂正式名稱為基督君王主教座堂，是天主教芽莊教區的主教座堂，位於越南海濱城市芽莊。堂區由法國巴黎外方傳教會傳教士所建，屬於新哥德式風格，整座建築以石材砌成。座堂座落在一座小山上，當中 1935 年完成的鐘樓的高度是二十八公尺，為明顯地標物。

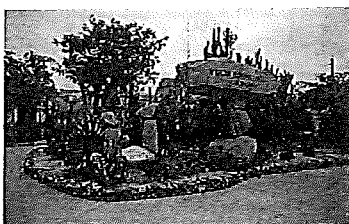


VinWonders 芽莊珍珠島主題樂園 [入內參觀](#)

芽莊 Vinwonders 珍珠島主題樂園有「越南迪士尼」之稱，位於珍珠島度假村內，是一處結合水上樂園和陸上樂園的主題樂園，為遊客提供豐富多樣的休閒體驗。該樂園是著名的 Vinpearl Land 集團旗下的頂級旅遊目的地之一，芽莊珍珠島水上陸上樂園擁有各自獨特的遊樂設施和娛樂活動，迎合不同年齡層和喜好的遊客。



在珍珠島水陸樂園的水上樂園區域，你可以盡情享受各種水上遊樂設施，此外，還可以觀賞音樂噴泉表演，欣賞壯麗的水上舞台表演。陸上樂園區域則提供更多的冒險遊樂設施和娛樂活動，如雲霄飛車、高山飛車、大怒神、海盜船等。遊客還可以坐在摩天輪上，俯瞰整座樂園和芽莊的美景，或探索室內冒險樂園遊戲區，包括跳舞機、投籃機、模擬開車，還有 4D 電影可以看。你還可以參觀海底世界，探索神秘的海洋生物和珊瑚礁，亦可觀賞海豚表演等精彩的娛樂節目。如果想購物，也可以到購物街尋找紀念品和當地特產。



體驗珍珠跨海纜車(無限搭乘) [特別安排](#)

跨海纜車和高空纜車。跨海纜車全長 3,320 公尺，是世界上最長的跨海纜車之一，能俯瞰芽莊灣、珍珠島等，坐擁無敵海景，讓你好好欣賞壯麗的海景和島嶼。



☛ 早餐：飯店享用

☛ 午餐：敬請自理

☛ 晚餐：飯店自助餐

住宿：芽莊當地五星 Vinpearl Resort Nha Trang 芽莊珍珠度假村 或同級

第四天 儘情享受五星設施→芽莊占婆塔→Su Spa 精油按摩

芽莊占婆塔 [下車參觀](#)

越南芽莊婆那加塔(俗稱占婆塔)建於公元 7-12 世紀間，是占婆王國時期 (Champa ; 137-1697 年) 留下的珍貴文物之一，具有一千年歷史的古塔，它是印度教的小建築群，被稱為越南版吳哥窟，但規模小多了。這裡供奉的是印度教天依女神，保護著漁民出海捕撈豐收安全歸來，相當於中



國漁民心目中的媽祖。

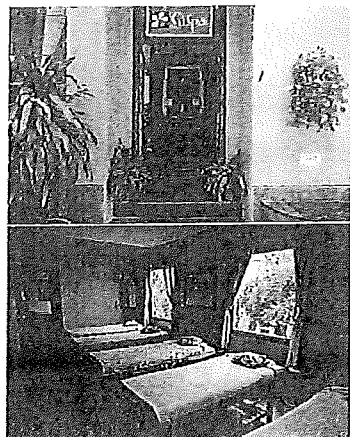
Su Spa 精油按摩(約 90 分鐘) **特別安排**

芽莊的 Su Spa & Massage 讓您在寧靜而健康的氛圍中徹底放鬆。天然精華和草藥產品是皮膚護理和身體健康恢復的重要元素。這家水療中心位於芽莊海濱城市的旅遊中心，一切都很簡單：一個古老的木箱、一個石質洗臉盆、以傳統厚木鑲板為靈感的按摩床、一個木質天花板、一個竹蓆、一個織物燈籠等。

※註 1：16 歲以下的小孩因骨骼仍在成長階段，為避免影響，恕不提供本項活動，亦不可轉讓他人。

※註 2：因項目為免費贈送，未參加本項活動之旅客不可要求退費或以其他自費活動或非自費活動要求補償。

※註 3：本項免費按摩體驗活動將依據團體行程日各項既定活動或遊程景點進行完畢後，方安排團員前往體驗，於不影響既定行程下，其體驗日將於行程中任一天之行程空檔時間或自由活動時間中進行。



● 早餐：飯店享用	● 午餐：飯店中越式合菜	● 晚餐：Ambassador Club 海鮮龍蝦無限吃到飽 x 飲料無限暢飲 (餐標 60 美元)
-----------	--------------	--

住宿：國際五星 Sheraton Nha Trang Hotel 芽莊喜來登酒店 或 Alma Resort Cam Ranh 金蘭阿爾瑪渡假酒店 或同級

第五天 芽莊→桃園

後續搭乘專車前往機場，搭乘專機返回國門，為此劃下完美句點。

● 早餐：飯店享用	● 午餐：越南法式麵包+礦泉水一瓶 (餐標 3 美元)	● 晚餐：X
-----------	-----------------------------	--------

住宿：溫暖的家

報價說明

出發日期：7/23 或 8/6

每人售價：31,499 元(暑假價格)(含稅、含落地簽&VIP 快速通關)

兒童佔床與大人同價，兒童不佔床團費-2000

每人 嬰兒費用：6600

售價 全程單房差：7500

※含小費每人每天 300 元新台幣

※此行程加碼贈送每人一張越南網卡

此報價限持中華民國護照之旅客。

接送 此行程加碼贈送苗栗 3 個固定點來回機場接送

【售價包含】

費用
明細

- ✓ 交通：來回國際段機票及行程中之交通
- ✓ 住宿：行程表列住宿或同級旅館（二人一室）
- ✓ 餐食：行程表列餐食
- ✓ 活動：行程列表之活動
- ✓ 其他：旅遊責任保險、行政作業費用。
- ✓ 領隊+導遊小費：每人每天 300 台幣 X 旅遊天數 5

【售價未包含】

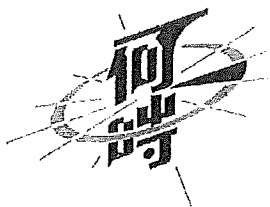
個人花費及上述未提及之費用

注意
事項

1. 正確航班及旅館依行前說明會資料為準。
2. 本行程包團最低出團人數為 19 人以上(含)，最多為 38 人以下(含)，本公司將指派持有合格領隊執照之領隊全程隨團服務。請旅客於報名時注意此資訊。

付款

訂金：請於確認報名時，繳付每人 NT\$15,000 訂金，以確保機位。
尾款：請於訂妥機位後依照航空公司給予的開票時間前付清。



承辦窗口 | 張 怡 玟
連絡電話 | 0953-320405
公司地址 | 苗栗縣苗栗市至公路220號
公司電話 | 037-377948

全 台 據 點

● 台北 ● 桃園 ● 竹南 ● 後龍 ● 苗栗

注意事項

- ◆行程班機時間及降落城市與住宿飯店之確認以行前資料為主。
- ◆本行程交通住宿及旅遊點儘量忠於原行程，有時會因飯店確認關係，行程前後更動或互換觀光點如遇特殊情況如船、交通阻塞、觀光點休假、住宿飯店調整或其它不可抗拒之現象，行程安排以當地為主，敬請諒解。
- ◆餐食如遇季節關係或預約狀況不同，若有更改，敬請見諒。
- ◆如遇觀光地區休假及住宿飯店地點調整，本公司保有變更觀光行程之權利。如有離隊放棄參觀行程，恕不退費
- ◆本行程提供預定的航班時間僅供參考，實際航班需以團體確認的航班編號與飛行時間為準。
- ◆付訂金後因故需取消者，則需付訂金全額及實際產生的費用敬請見諒！
- ◆此行程因出發日不同將有價格差異,實際售價請以當團售價為主。

航班時間

	班機編號	航空公司	起飛城市	抵達城市	起飛時間	抵達時間
去程	VJ5513	越捷航空	桃園	芽莊	18:00	19:55
回程	VJ5512		芽莊	桃園	12:50	17:00